

PERAN GANDA ISTERI DALAM KELUARGA DITINJAU DARI HUKUM ISLAM

(Studi Kasus di Pasar Malaka Kecamatan Cilincing Kota Jakarta Utara)

SKRIPSI

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat

Untuk Mengikuti Sidang Skripsi

Pada Jurusan Hukum Keluarga

Fakultas Syariah



Oleh:

IKA DAMAYANTI

NIM. 1908201036

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)

SYEKH NURJATI CIREBON

2023 M/1444 H

ABSTRAK

IKA DAMAYANTI. NIM:1908201036. “PERAN GANDA ISTERI DALAM KELUARGA DITINJAU DARI HUKUM ISLAM (STUDI KASUS DI PASAR MALAKA KECAMATAN CILINCING KOTA JAKARTA UTARA)”, 2023

Peran ganda isteri didasarkan pada keharusan perempuan untuk menjalankan perannya sebagai ibu rumah tangga dan peran perempuan dalam pemenuhan ekonomi atau membantu ekonomi keluarga. Perubahan konstruksi gender dari peran domestik (ibu rumah tangga) menjadi peran ganda disebabkan beberapa faktor. Faktor keadaan ekonomi keluarga mempengaruhi kecenderungan isteri untuk berpartisipasi di dunia pekerjaan, agar dapat membantu meningkatkan perekonomian keluarga. Masyarakat Indonesia berpendapat bahwa peranan wanita tidak dapat dipisahkan dengan peranan dan kedudukannya dalam keluarga.

Penelitian ini bertujuan untuk menjawab pertanyaan dari pertanyaan-pertanyaan yang menjadi rumusan masalah: Pertama, persepsi pedagang Pasar Malaka tentang hukum isteri bekerja sebagai pedagang dan jenis perdagangan apa saja yang mereka geluti. Kedua, tinjauan Hukum Islam terhadap peran ganda isteri sebagai pedagang di Pasar Malaka Kecamatan Cilincing Kota Jakarta Utara”. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian kualitatif. Data yang dikumpulkan dengan cara wawancara, observasi, dokumentasi.

Hasil dari penelitian ini adalah pendapat pedagang di Pasar Malaka Kecamatan Cilincing Kota Jakarta Utara, hukum isteri bekerja sebagai pedagang dibolehkan dengan syarat harus mendapat izin suami dan wali bagi yang belum menikah. Adapun jenis perdagangan apa saja yang mereka geluti di antaranya menjual kosmetik, menjual ayam potong, menjual ikan, menjual sayuran, menjual peralatan rumah tangga, menjual sandal, menjual nugget sosis (*frozen food*) dan lainnya. Sehingga dapat diketahui bahwa wanita yang bekerja sebagai pedagang dipandang wajar karena kondisi ekonomi yang melatar belakangnya. Hukum Islam memberikan pandangan tersendiri terhadap isteri yang ingin berdagang seperti halnya Siti Khadijah, dan profesi pedagang sebagaimana digeluti oleh Khadijah tentu menjadi persepsi dasar dan pembenar legalitas perempuan untuk bekerja sebagai pedagang. Namun hal ini, dalam menjalaninya tentu harus disesuaikan dengan ketentuan hukum islam. Sedangkan Kalangan Moderat berpendapat bahwa peran ganda isteri tidak ditolak secara total, namun harus memperhatikan institusi keluarga dan pekerjaan yang akan dikerjakan oleh wanita dalam ruang publiknya. Maka jika wanita mengambil sesuai dengan kodratnya, maka tak jadi masalah peran ganda tersebut.

Kata Kunci : Peran Ganda, Isteri dan Hukum Islam

ABSTRACT

IKA DAMAYANTI. NIM: 1908201036. “WIFE MULTIPLE ROLE IN FAMILY VIEW FROM ISLAMIC LAW (CASE STUDY IN MALAKA MARKET, CILINCING SUB-DISTRICT, NORTH JAKARTA CITY)”, 2023

The dual role of the wife is based on the necessity of women to carry out their roles as housewives and the role of women in fulfilling the economy or helping the family economy. Changes in gender construction from the domestic role (housewife) to a dual role are caused by several factors. The family's economic condition factors influence the tendency of the wife to participate in the world of work, in order to help improve the family's economy. Indonesian society believes that the role of women cannot be separated from their role and position in the family.

This study aims to answer questions from the questions that form the formulation of the problem: First, the perceptions of Malacca Market traders regarding the law of wives working as traders and what types of trade they are involved in. Second, a review of Islamic law on the wife's dual role as a trader in the Malacca Market, Cilincing District, North Jakarta City. The research method used in this research is qualitative research. Data collected by means of interviews, observation, documentation.

The results of this study are the opinion of traders in Malacca Market, Cilincing District, North Jakarta City, by law the wife is allowed to work as a trader on condition that she must obtain permission from her husband and guardian for those who are not married. The types of trade they engage in include selling cosmetics, selling chicken, selling fish, selling vegetables, selling household appliances, selling sandals, selling sausage nuggets (frozen food) and others. So it can be seen that women who work as traders are seen as reasonable because of the economic conditions behind them. Islamic law provides a separate view of wives who want to trade like Siti Khadijah, and the merchant profession as Khadijah is engaged in is certainly the basic perception and justification for the legality of women to work as traders. However, in doing this, of course, it must be adjusted to the provisions of Islamic law. Meanwhile, moderates argue that the dual role of the wife is not totally rejected, but must pay attention to the institution of the family and the work that will be carried out by women in their public space. So if women take it according to their nature, then there is no problem with this dual role.

Keywords: Dual Role, Wife and Islamic Law.

خلاصة

إيكا دامايانتي نيم: 1908201036. "دور زوجات متعدد في الرؤية من القانون الإسلامي (دراسة حالة في سوق مالانكا ، منطقة فرعية ، مدينة جاكرتا الشمالية)" ، 2023

يقوم الدور المزدوج للزوجة على ضرورة قيام المرأة بدورها كربة منزل ودور المرأة في تحقيق الاقتصاد أو دعم اقتصاد الأسرة. تحدث التغييرات في بناء الجنس من الدور المنزلي (ربة المنزل) إلى دور مزدوج بسبب عدة عوامل. تؤثر عوامل الظروف الاقتصادية للأسرة على ميل الزوجات للمشاركة في عالم العمل من أجل المساعدة في تحسين اقتصاد الأسرة. يعتقد المجتمع الإندونيسي أنه لا يمكن فصل دور المرأة عن دورها ومكانتها في الأسرة.

تهدف هذه الدراسة إلى الإجابة عن أسئلة من الأسئلة التي تشكل صياغة المشكلة: أولاً ، تصورات تجار سوق ملقا فيما يتعلق بقانون الزوجات العاملات كتجار وأنواع التجارة التي يشاركون فيها. ثانياً ، مراجعة للشريعة الإسلامية حول الدور المزدوج للزوجة بصفتها تاجرة في سوق ملقا ، منطقة سيلينسينج ، شمال مدينة جاكرتا. طريقة البحث المستخدمة في هذا البحث هي البحث النوعي. يتم جمع البيانات عن طريق المقابلات والملاحظة والتوثيق.

نتائج هذه الدراسة هي رأي التجار في سوق ملقا ، مقاطعة سيلينسينج ، شمال مدينة جاكرتا ، بموجب القانون يُسمح للزوجة بالعمل كمتاجرة بشرط أن تحصل على إذن من زوجها وولي أمرها لمن ليس متزوجاً . ومن أنواع التجارة التي يمارسونها: بيع مستحضرات التجميل ، بيع الدجاج ، بيع السمك ، بيع الخضار ، بيع الأدوات المنزلية ، بيع الصنادل ، بيع قطع النقائق (أغذية مجمدة) وغيرها. لذلك يمكن ملاحظة أن النساء اللاتي يعملن في التجار يُنظر إليهن على أنهن عاقلة بسبب الظروف الاقتصادية التي تقف وراءهن. توفر الشريعة الإسلامية وجهة نظر منفصلة للزوجات اللاتي يرغبن في التجارة مثل سيتي خديجة ، ومهنة التاجر كما تعمل خديجة هي بالتأكيد التصور الأساسي وتبرير شرعية عمل المرأة في التجارة. ومع ذلك ، عند القيام بذلك ، بالطبع ، يجب تعديله مع أحكام الشريعة الإسلامية. في غضون ذلك ، يجادل المعتدلون بأن الدور المزدوج للزوجة ليس مرفوضاً تماماً ، لكن يجب الانتباه إلى مؤسسة الأسرة والعمل الذي ستقوم به المرأة في فضاءها العام. لذلك إذا أخذته النساء وفقاً لطبيعتهن ، فلا مشكلة في هذا الدور المزدوج.

الكلمات المفتاحية: الدور المزدوج ، الزوجة ، الشريعة الإسلامية

PERSETUJUAN PEMBIMBING

SKRIPSI

**PERAN GANDA ISTERI DALAM KELUARGA DITINJAU DARI
HUKUM ISLAM (STUDI KASUS DI PASAR MALAKA KECAMATAN
CILINCING KOTA JAKARTA UTARA)**

Diajukan sebagai Salah Satu Syarat
untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (S.H.)
pada Jurusan Hukum Keluarga
Fakultas Syariah

Oleh:

IKA DAMAYANTI

NIM: 1908201036

Pembimbing:

Pembimbing I,

Asep Saepullah, MHI

NIP. 197209152000031001

Pembimbing II

Ubaidillah, MHI

NIP. 197312272007011018

Mengetahui:

Ketua Jurusan Hukum Keluarga

Asep Saepullah, MHI

NIP. 197209152000031001

NOTA DINAS

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Syariah
IAIN Syekh Nurjati Cirebon
Di
Cirebon

Assalāmu'alaikum Wr. Wb.

Saudari Ika Damayanti, NIM 1908201036 dengan judul “**PERAN GANDA ISTERI DALAM KELUARGA DITINJAU DARI HUKUM ISLAM (STUDI KASUS DI PASAR MALAKA KECAMATAN CILINCING KOTA JAKARTA UTARA)**” Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut di atas sudah dapat diajukan pada Jurusan Hukum Keluarga Fakultas Syariah Institut Agama Islam Negeri Syekh Nurjati Cirebon untuk di Munaqasyahkan.

Wassalāmu'alaikum Wr. Wb.

Menyetujui:

Pembimbing I,

Pembimbing II,

Asep Saepullah, MHI

NIP. 197209152000031001

Ubaidillah, MHI

NIP. 197312272007011018

Mengetahui:

Ketua Jurusan Hukum Keluarga

Asep Saepullah, MHI

NIP. 197209152000031001

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul “Peran Ganda Isteri Dalam Keluarga Ditinjau Dari Hukum Islam (Studi Kasus di Pasar Malaka Kecamatan Cilincing Kota Jakarta Utara)”, oleh Ika Damayanti NIM : 1908201036 , telah diajukan dalam sidang Munaqasyah Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 12 Juni 2023.


Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapat gelar Sarjana Hukum (SH) pada jurusan Hukum Keluarga (HK) Fakultas Syariah pada Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.

Sidang Munaqasyah

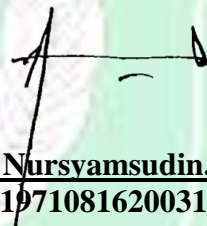
Ketua Sidang,


Asep Saepullah, MHI
NIP. 197209152000031001

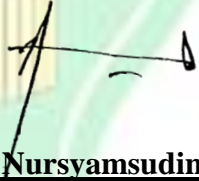
Penguji I,


Dr. Leliah, SH, MH
NIP. 197312282007102003

Sekretaris Sidang,


H. Nursyamsudin, MA
NIP. 197108162003121002

Penguji II,


H. Nursyamsudin, MA
NIP. 197108162003121002

PERNYATAAN OTENTISITAS SKRIPSI

Bismillāhirrahmānirrahīm,

Saya yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Ika Damayanti
NIM : 1908201036
Tempat Tanggal Lahir : Jakarta, 25 September 2001
Alamat : Tambun Rengas No 32 RT 07 RW 07 Kecamatan
Cakung Kelurahan Cakung Timur, DKI Jakarta,
13910.

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul: **“PERAN GANDA ISTERI DALAM KELUARGA DITINJAU DARI HUKUM ISLAM (STUDI KASUS DI PASAR MALAKA KECAMATAN CILINCING KOTA JAKARTA UTARA)”** ini beserta isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko atau sanksi apapun yang dijatuhkan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 02 Maret 2023



Ika Damayanti
NIM. 1908201036

KATA PERSEMBAHAN

Alhamdulillah, puja dan puji syukur selalu saya panjatkan kepada ALLAH SWT. Atas cinta dan karunia serta kemudahan yang Engkau berikan akhirnya skripsi yang sederhana ini dapat terselesaikan. Sholawat serta salam selalu terlimpahkan atas kehadiran Nabi Muhammad SAW. Di sebabkan oleh cinta dan kasih sayang, sebuah karya yang ditulis dengan penuh perjuangan dan do'a ini kupersembahkan untuk kedua orang tuaku tersayang, mamaku Nurmaliha dan bapakku Mahmuri berkat do'a dan kasih sayangmu serta kerja kerasmu untuk membiayai anakmu ini dalam menempuh pendidikan, akhirnya studi ini dapat terselesaikan, semoga Allah memberikan kesempatan kepadaku agar dapat membalas jasa mereka dan membahagiakan mereka.

Terimakasih penulis sampaikan untuk bapakku (bapak Mahmuri). Bapak, sebuah panggilan untuk pemilik hati terlapang dan terkuat, bapak terimakasih sudah banting tulang mencari nafkah, dirimu rela jam tidur mu berkurang demi tercukupinya perekonomian keluarga, bapak terimakasih sudah menjadi support sistem terbaik di hidup aku. Bapak, kasih sayang dan tanggung jawab yang bapak berikan sangat luar biasa. Bapak tidak pernah mengeluh capek atau apapun, bapak selalu membiarkan senyum merekah itu berada di bibirmu secapek apapun dirimu, hal itulah yang membuat diriku berambisi untuk sukses. Terimakasih bapak.

Terimakasih penulis ucapkan juga untuk mamaku (mama Nurmaliha), ma terimakasih untuk semuanya. Terimakasih sudah merawat dan menyayangi saya, ma terimakasih untuk selalu mengurus saya dan segala hal keperluan rumah. Ma, tak terhitung banyaknya doa yang yang engkau langitkan untukku di perantauan ini, karena ucapan terimakasihpun tak cukup membalasnya, ma terimakasih sudah menjadi salah satu tempat curhat terpercaya saya setelah Allah, darimu aku menemukan banyak solusi dan ketenangan. Mamah terimakasih banyak.

صَغِيرًا رَبِّيَانِي كَمَا وَارْحَمَهُمَا وَلِوَالِدَيَّ لِيْ اَغْفِرْ رَبَّ

“Ya Allah, ampunilah dosaku dan (dosa) kedua orang tuaku. Sayangilah keduanya sebagaimana keduanya menyayangiku di waktu aku kecil”

RIWAYAT HIDUP



Nama lengkap penulis Ika Damayanti, dilahirkan di Jakarta, 25 September 2001, dengan selamat dan sehat wal'afiat. Penulis merupakan anak kedua dari tiga besaudara dari pasangan Ibu Nurmalihah dan Bapak Mahmuri. Penulis merupakan Warga Negara Indonesia dan bergama Islam. Penulis tinggal di Kota Jakarta Timur, DKI Jakarta.

Adapun Jenjang pendidikan yang pernah penulis tempuh adalah:

1. TK Jauharotul Huda, Cakung Timur, Tahun 2006-2007
2. MI Jauharotul Huda, Cakung Timur, Tahun 2007-2013
3. MTS Jauharotul Huda, Cakung Timur, Tahun 2013-2016
4. MAS Al-Wathoniyah 43, Kec. Cilincing, Tahun 2016 - 2019

Penulis mengikuti program S-1 pada Fakultas Syariah Program Studi Hukum Keluarga dan mengambil judul skripsi **“PERAN GANDA ISTERI DALAM KELUARGA DITINJAU DARI HUKUM ISLAM (STUDI KASUS DI PASAR MALAKA KECAMATAN CILINCING KOTA JAKARTA UTARA)”**, dibawah bimbingan Bapak Asep Saepullah MHI dan Bapak Ubaidillah MHI.

MOTTO

“Only you can change your life. Nobody else can do it for you”

Orang lain engga akan bisa paham *struggle* dan masa sulitnya kita, yang mereka ingin tahu hanya bagian *success stories*. Berjuanglah untuk diri sendiri walaupun engga ada yang tepuk tangan. Kelak diri kita dimasa depan akan sangat bangga dengan apa yang kita perjuangkan hari ini.



KATA PENGANTAR

Alhamdulillah segala puja dan puji syukur kita panjatkan kepada Allah SWT, *Sholawat* dan salam semoga selalu tercurahkan kepada Nabi Muhammad SAW yang telah membimbing kita dari jalan yang gelap menuju jalan yang terang, yakni dengan tersiarnya agama Islam.

Dengan segala Rahmat, taufik, dan hidayah-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan judul **“PERAN GANDA ISTERI DALAM KELUARGA DITINJAU DARI HUKUM ISLAM (STUDI KASUS DI PASAR MALAKA KECAMATAN CILINCING KOTA JAKARTA UTARA)”**, sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan Program Sarjana (S1) Jurusan Hukum Keluarga Fakultas Syariah Institut Agama Islam Negeri Syekh Nurjati Cirebon.

Penulis menyadari selama penyusunan skripsi ini masih jauh dari kata sempurna, dan masih terdapat kekurangan baik dalam metode penulisan maupun dalam segi pembahasan materi. Hal tersebut dikarenakan keterbatasan kemampuan penulis. Untuk itu penulis mengharapkan saran perbaikan kepada seluruh pihak, karena penyusunan skripsi ini masih jauh dari kesempurnaan.

Penulis menyadari bahwa skripsi ini tidak mungkin terselesaikan tanpa adanya dukungan, bantuan, bimbingan dan nasehat dari berbagai pihak selama penyusunan skripsi ini. Pada kesempatan ini penulis menyampaikan terima kasih yang setulus-tulusnya kepada:

1. Prof. H. Aan Jaelani, M.Ag, selaku Rektor IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Dr. H. Edy Setyawan, Lc., M.A, selaku Dekan Fakultas Syariah IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
3. Asep Saepullah, MHI, selaku Ketua Jurusan Hukum Keluarga Fakultas Syariah IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
4. H. Nursyamsudin, MA, Sekretaris Jurusan Hukum Keluarga Fakultas Syariah IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
5. Asep Saepullah, MHI, selaku dosen pembimbing 1, dan Ubaidillah, MHI, selaku dosen pembimbing 2, yang telah sabar dan telaten membimbing,

memotivasi dan memberikan saran-saran kepada penulis agar dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik.

6. Segenap Civitas Akademika Fakultas Syariah IAIN Syekh Nurjati Cirebon khususnya pada Program Studi Hukum Keluarga khususnya pada Program Studi Hukum Keluarga yang dengan sabar dalam memberikan pelayanan dan menyampaikan ilmu pengetahuan selama saya menempuh studi.
7. Ibu Kepala Pasar, dan seluruh responden yang telah memberikan waktu dan informasi untuk membantu menyelesaikan skripsi ini.
8. Amanda Tarisa selaku sahabat terbaik saya, partner terbaik saya yang selalu memotivasi dan menyemangati saya untuk selalu maju sekalipun saya sedang jatuh. Terima kasih selalu menjadi pendengar dan pendukung yang terbaik. *Don't forget dear success is not only for me but success is for us*, semangat untuk mencapai gelar S.Pd.
9. Sahabat-sahabat semasa sekolah menengah atas, Aas, Bella, Mariyam yang suka protes dengan kesibukan saya yang akhirnya susah ngumpul, terima kasih sudah selalu menjadi pendengar yang baik, yang selalu ada ketika salah satu diantara kita sedang membutuhkan bantuan, terimakasih sudah selalu support, sahabatmu ini untuk terus berkembang. *I miss you so much girls*, ayo kita sukses bersama yaaaa.
10. Sahabat kampus saya, Febri, Syahla, Maizan, yang selalu mensupport dan menjadi sahabat terbaik saya selama menyelesaikan studi, terima kasih banyak atas bantuannya yang tidak kenal waktu dan tidak lelah mendengar keluh kesah saya. Terima kasih untuk kita karena sudah bisa hidup mandiri selama merantau ini, terima kasih banyak atas segala kenangannya. Kalian bagian terbaik dari perjalanan selama menempuh studi.
11. Teman-teman seperjuangan Jurusan Hukum Keluarga kelas A yang tidak dapat disebutkan namanya satu per satu. Terimakasih atas pertemanannya selama ini.
12. Kepada Siyasi Hamzah Fikri terima kasih telah kebersamai penulis pada hari-hari yang tidak mudah selama proses pengerjaan Tugas Akhir. Terima

kasih telah menjadi rumah yang tidak hanya berupa tanah dan bangunan. Tetap kebersamai dan tidak tunduk pada apa-apa.

13. Pihak-pihak lain yang tidak bisa saya sebutkan namanya satu persatu yang telah memberikan sedikit atau banyak andil dan doa kepada saya dalam menyelesaikan penelitian skripsi ini. Saya ucapkan terima kasih.

Semoga Allah SWT membalas seluruh amalan baik yang kita lakukan dengan sebaik-baiknya balasan. Semoga skripsi dapat memberikan manfaat bukan hanya bagi penulis sebagai syarat kelulusan, namun dapat bermanfaat khususnya kepada pembaca pada umumnya.

Cirebon, 02 Maret 2023

Ika Damayanti

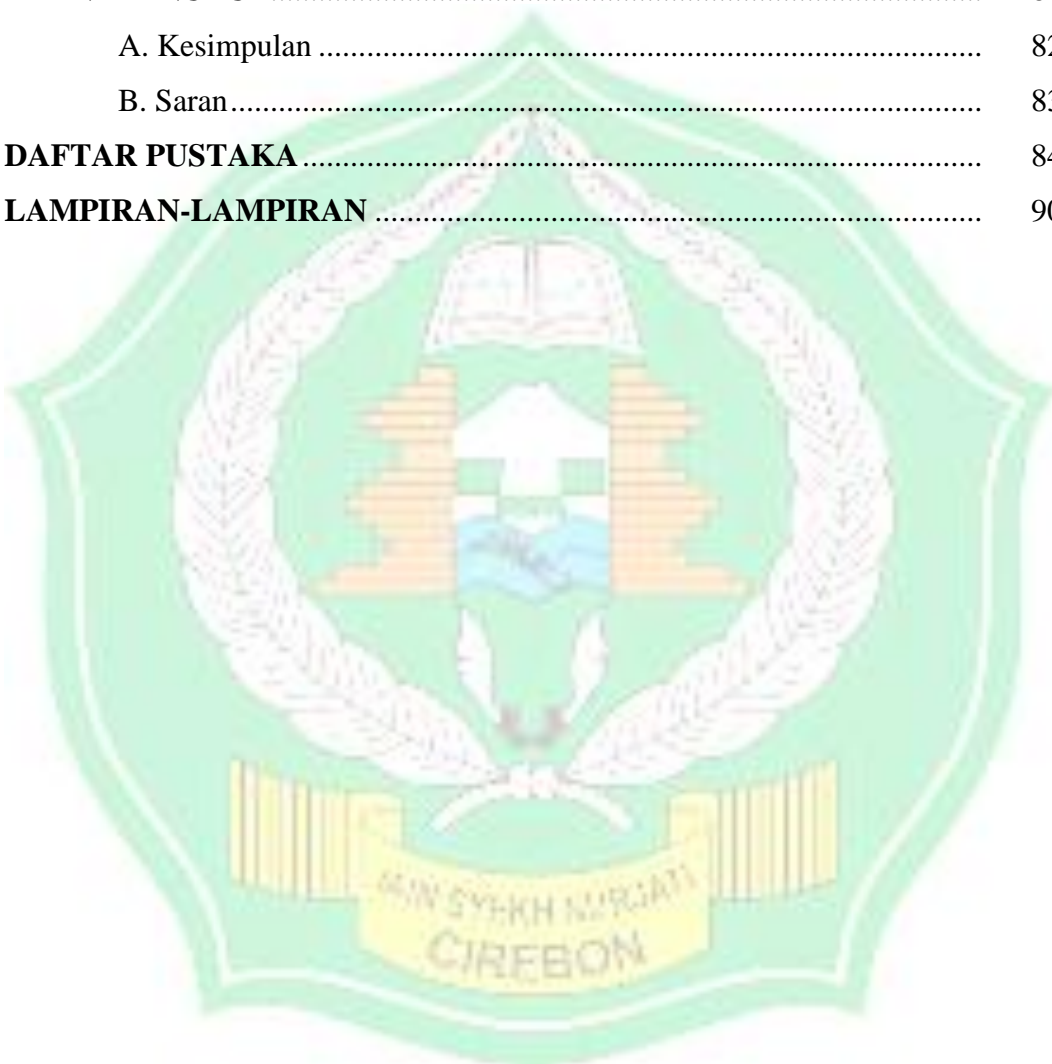
NIM. 1908201036



DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
ABSTRACT	ii
المخلص	iii
PERSETUJUAN PEMBIMBING	iv
NOTA DINAS	v
LEMBAR PENGESAHAN	vi
PERNYATAAN OTENSITAS SKRIPSI	vii
KATA PERSEMBAHAN	viii
RIWAYAT HIDUP	ix
MOTTO	x
KATA PENGANTAR	xi
DAFTAR ISI	xiv
DAFTAR BAGAN	xvi
PEDOMAN TRANSLITERASI	xvii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	8
C. Tujuan dan Manfaat Penelitian	9
D. Kerangka berpikir	10
E. Literatur Review	12
F. Metodologi Penelitian	15
G. Sistematika Penulisan	20
BAB II Hak, Kewajiban, Peran dan Fungsi Suami Isteri	21
A. Peran dan Fungsi Istri dalam Perspektif Islam	21
B. Hak dan Kewajiban Suami Isteri dalam Rumah Tangga	31
C. Pandangan Ulama Terhadap Isteri yang Bekerja di Luar Rumah.	46
BAB III Gambaran Umum Pasar Malaka Kecamatan Cilincing Kota	
Jakarta Utara	52
A. Profil Pasar Malaka	52
B. Peran Ganda Isteri sebagai Ibu Rumah Tangga dan Pedagang	57

BAB IV ANALISIS DAN HASIL PENELITIAN	65
A. Persepsi Pekerja Wanita terhadap Peran Ganda Isteri Sebagai Pedagang	65
B. Jenis-Jenis Perdagangan yang Digeluti	68
C. Tinjauan Hukum Islam terhadap Peran Ganda Isteri sebagai Pedagang	75
BAB V PENUTUP	82
A. Kesimpulan	82
B. Saran	83
DAFTAR PUSTAKA	84
LAMPIRAN-LAMPIRAN	90



DAFTAR BAGAN

BAGAN 1.1	11
-----------------	----



PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Penelitian transliterasi Arab-Latin dalam penelitian ini menggunakan pedoman rujukan transliterasi dari Surat Keputusan Bersama Menteri Agama RI dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI No. 158 Tahun 1987 dan No. 0543 b/U/1987. Secara umum uraiannya adalah sebagai berikut:

A. Konsonan tunggal

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Keterangan
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba'	B	-
ت	Ta'	T	-
ث	Sa'	S	s (dengan titik diatas)
ج	Jim	J	
ح	Ha	ḥ	h (dengan titik dibawah)
خ	Kha'	Kh	-
د	Dal	D	-
ذ	Zal	Ẓ	z (dengan titik diatas)
ر	Ra	R	-
ز	Za	Z	-
س	Sin	S	-
ش	Syin	Sy	-
ص	Sad	Ṣ	s (dengan titik dibawah)
ض	Dad	ḍ	d (dengan titik dibawah)
ط	Ta	ṭ	t (dengan titik dibawah)
ظ	Za'	ẓ	z (dengan titik dibawah)
ع	'Ain	‘	Koma terbalik

غ	Ghain	Gh	-
ف	Fa'	F	-
ق	Qaf	Q	-
ك	Kaf	K	-
ل	Lam	L	-
م	Mim	M	-
ن	Nūn	N	-
و	Wàuw	W	-
ه	Ha'	H	-
ء	Hamzah	'	Apostrof
ي	Ya'	Y	-

B. Konsonan Rangkap karena Syaddah ditulis Rangkap

متعد ده	Ditulis	<i>Muta'addidah</i>
عذة	Ditulis	<i>'iddah</i>

C. Ta'Marbūṭah di Akhir Kata

1. Bila Ta'Marbūṭah dibaca mati ditulis h, kecuali kata-kata Arab yang sudah terserap menjadi bahasa Indonesia, seperti shalat, zakat dan sebagainya.

كرمة الاولياء	Ditulis	<i>Karâmah al-auliyâ</i>
---------------	---------	--------------------------

D. Vokal pendek

◌َ	fathah	Ditulis	A
◌ِ	Kasrah	Ditulis	I
◌ُ	ḍammah	Ditulis	U

E. Vokal Panjang

fathah + alif جاهلية	Ditulis	<i>Jāhiliyyah</i>
----------------------	---------	-------------------

fathah + ya' mati تنسي	Ditulis	<i>Tansā</i>
Kasrah + ya' mati كريم	Ditulis	<i>Karīm</i>
ḍammah + wawu mati فروض	Ditulis	<i>Furūd</i>

F. Vokal Rangkap

fathah + ya' mati كيف	Ditulis	<i>Kaifa</i>
fathah + wawu mati هول	Ditulis	<i>Haula</i>

G. Vokal Pendek yang Berurutan dalam Satu Kata

Penelitian Vokal pendek yang berurutan dalam satu kata dipisahkan dengan tanda apostrof.

آنتم	Ditulis	<i>a'antum</i>
لئن شكرتم	Ditulis	<i>la'in syakartum</i>

H. Kata Sandang Alif + Lam

1. Bila kata sandang Alif + Lam diikuti huruf Qamariyyah ditulis al.

القلم	Ditulis	<i>Al-Qalamu</i>
البدیع	Ditulis	<i>Al-Badī'u</i>

2. Bila kata sandang Alif + Lam diikuti huruf Syamsiyyah ditulis dengan menggunakan huruf syamsiyyah yang mengikutinya

الرجل	Ditulis	<i>Al-Rajulu</i>
السيدة	Ditulis	<i>Al-Sayyidah</i>